

5.2. Expression de la simultanéité, de la postériorité, de l'antériorité et de la durée

Le moment où l'action se passe: la simultanéité¹, la postériorité², l'antériorité³, la durée et la fréquence

1. gelijktijdigheid 2. wat later gebeurt 3. wat eerder gebeurt

1250 Dans les phrases suivantes, on peut découvrir deux significations d'*aujourd'hui*, lesquelles?

1. Hier, tout allait bien, mais *aujourd'hui*, je me sens très seule.
2. *Aujourd'hui*, il y a plus de huit millions de personnes dans la région parisienne.
3. Mes enfants m'ont rendu visite *aujourd'hui*.
4. Les hommes d'*aujourd'hui* vivent sur un rythme plus rapide que ceux d'autrefois.
5. La journée d'*aujourd'hui* est plus belle que celle d'hier.

1251. Employez *tôt* ou *tard*.

1. Il se couche . . en tout cas, pas avant minuit.
2. Mieux vaut . . que jamais.
3. Il se lève très . . , jamais avant 8 heures.
4. Il est déjà un peu . . pour aller dîner en ville, et un peu . . pour se rendre au spectacle.
5. il est arrivé trop . . , il n'y avait encore personne.
6. Il aura fini lundi, au plus . . .
7. Il est trop . . pour tirer des conclusions.
8. Il se fait . . ,il faut partir.
9. Les vacances de Pâques tombent . . cette année. (le 26 mars).

1252. Complétez par *avant* ou par *après*.

1. Il ne faut pas mettre la charrue les bœufs.
2. le spectacle, nous sommes allés toute de suite à la maison.
3. Réfléchissez . . , vous parlerez . . .
4. Alexandre le Grand est né longtemps . . Jésus-Christ.
5. . . moi, le déluge.
6. Ne me parle pas comme ça . . tout ce que j'ai fait pour toi.
7. Réfléchissez bien . . de prendre une décision.
8. un tel scandale, on a dû se séparer de lui.
9. Je peux vous garantir que les travaux seront finis la fin de l'année.
10. Lisez ce livre, quoi nous en discuterons.
11. la guerre le pays n'était plus qu'un champ de ruines.
12. César mourut en 44 Jésus-Christ.
13. Enfin, on vient d'achever la construction un an de travail.
14. Il est très consciencieux, il fait passer le travail le plaisir

15. mûre réflexion, il a refusé cette proposition.
16. Passez me voir de partir.
17. Procédons à de nouvelles analyses: cela , nous y verrons plus clair.

1253. Complétez par *en ce moment* ou par *à ce moment*.

1. Je ne peux pas vous recevoir . . je suis trop occupé.
2. . . il s'est aperçu de son erreur.
3. . . je ne sais plus que faire.
4. . . il se mit en colère.
5. . . elle est très déprimée.
6. . . il était très malade.
7. Que fait-il ... ?

1254. Employez *il y a* ou *dans*.

1. Il viendra . . trois jours.
2. Je l'ai vue . . un mois.
3. Je pourrai commencer le projet quelques jours.
4. Nous avons été en Italie quelques semaines.
5. J'irai le voir une semaine.
6. Je l'ai déjà averti . . plusieurs mois.
8. ... deux mois que je vous en ai parlé.
9. Ils arriveront trois jour.
10. trois ans qu'il habite ici.
- 13..... deux jours, je l'ai rencontré.

1255. Traduisez

1. Hij is lang gebleven.
2. We moeten nu vertrekken
3. Hij is vroeger leraar geweest.
4. Hij heeft gisteren een ongeluk gehad.
5. Hij heeft lang gezocht.
6. We zullen morgen langskomen.
7. Hij heeft hier nooit gewoond.
8. Ze was vaak ziek.
9. Dat heb ik reeds gedaan.

1256. Mettez les expressions à leur place.

pour le moment – un moment – à partir du moment où –sur le moment –du moment que - à tout moment (à tous moments) – d'un moment à l'autre – au moment de -par moments

1. On peut l'appeler
2. Il peut arriver
3. vous vous connaissez, je ne vous présente plus.
4. Son humeur change
5. es d'accord, il n'y a plus rien à dire.
6. le vent soufflait en rafales.
7. tout va bien.
- 8.. la situation est calme.

9. L'orchestre couvrait la voix des chanteurs.
10. l'accident, il regardait justement par la fenêtre.
11., il n'a pas eu peur .
12. Il a perdu courage l'attaque.
13. Cela suffira , nous verrons plus tard.
14. Les passagers ont été éjectés du véhicule la collision.
- 15..... il ne savait que répondre.
- 16 où vous ne pouvez pas fournir de preuve, votre accusation s'effondre.
- 17.....ils se sont brouillés, leur affaire a fait faillite.
18. La séance va commencer
19. signer le contrat, il s'est mis en colère.
- 20 fermer ma lettre, j'apprends la mort de mon meilleur ami.
21. Il peut arriver
22. On attend le président
23. Une langue n'acquiert le statut de langue universelle qu'à partir elle produit une littérature.
24. Je n'ai pas fait attention
25. Un homme est fou 'il est seul.

1257. Choisissez la forme correcte.

1. a. *Hier* b. *Demain*, il faisait encore beau.
2. Viendrez-vous me voir a. *le prochain* b) *le dernier* week-end ?
3. Ma voiture est a. *autrefois* b. *actuellement* en réparation.
4. Je t'enverrai le document le mois a. *prochain* b. *passé*.
5. Il a un cancer: il vivra encore a. *peu* b. *longtemps*.
6. L'an a. *prochain* b. *passé*, on fera un grand voyage.

1258. Complétez par *hier* ou par *demain*

1., il faisait encore beau.
2. Sa visite est remise à
- 3..... fut un jour mémorable.
4., il se mettra au travail.
5. Il arrivera matin.
6. Je m'en souviens comme si c'était
7. Aujourd'hui, maman est morte. Ou peut-être, je ne sais pas

1259 . Orthographiez correctement.

1. Je l'ai rencontré la semaine *passé*.
2. Il est neuf heures et *demi passé*.
3. Je l'ai vu la semaine *dernier*.
4. *Passé* dix heures, il ne faut pas faire de bruit.
5. *Passé* sept heures, il se retirait dans son bureau.
6. J'ai souvent pensé à toi, les jours *passé*.
- 7 Avez-vous noté les résultats de la *dernier* course.
8. Les *dernier* trains sont partis.
9. Elle est habillée à la *dernier* mode.

1260. Introduisez les phrases (selon le sens), par *autrefois, demain, maintenant , hier.*

1. les gens n'avaient pas la télé.
2., nous partirons pour la France.
3. Les mariages d'aujourd'hui ont la durée des fiançailles de...
4. ... nous l'avons vu au restaurant.
5. Il savait à quoi s'en tenir.
6. Je vais me reposer, alors si tu veux me laisser tranquille?
7. A partir de ... , je me tairai.
8. les gens avaient beaucoup d'enfants.
9. nous saurons les résultats des élections.
10. que nous sommes seuls, je vais vous parler librement.
- 11 Il a plu énormément
- 12 Je vais boire un verre au café
13. Je ne peux vous recevoir ..., je suis trop occupé.
14. Les pauvres mangeaient peu de viande

1261. Lisez, puis recommencez l'extrait par : *autrefois ou dans le temps.*

Dans les pays asiatiques les mariages sont «arrangés». Les rapports entre le conjoint et sa belle-mère ne sont pas toujours des plus tendres. Faut-il ajouter que certaines filles haïssent leurs belles-mères ?

1262. Complétez selon le sens par: *avant-hier, après-demain, dans le temps.*

1. Il est parti . . avec ses amis sur la côte.
2. L'affaire a été renvoyée à . .
3. . . nous habitons une petite maison à Bruxelles.
4. Nous sommes dimanche, j'arriverai . . mardi.
5. . . soir, j'ai été au cinéma.
6. . . nous mangions souvent au restaurant.
7. Il y a travaillé tout
8. Je me suis souvent promené avec lui
8. Il doit revenir
9. Je suis malade depuis

1263 . Remplacez chaque par *tous (toutes) les.*

1. Il vient le voir chaque lundi.
2. Chaque jour, il fait une longue promenade.
3. Il fait un grand voyage chaque année.
4. Chaque semaine, elle vient lui rendre visite.
5. Chaque mois, elle me téléphone

1264. Complétez librement

1. Toutes les semaines . . .
2. Chaque jour . . .
3. Tous les mardis . . .
4. Tous les mercredis après-midi . .
5. Chaque soir . . .

1265. Répondez négativement aux questions suivantes.(contraire de déjà)

1. Il était *déjà* parti quand je suis arrivé ?
2. Avez-vous *déjà* téléphoné ?
3. Est-il *déjà* huit heures ?
4. S'était-elle *déjà* plainte de votre ?
5. Etes-vous déjà prêtes ?.
6. Avez-vous déjà fini ?
7. Le courrier est-il déjà parti ?
8. Fera-t-il déjà nuit quand nous arriverons ?

1266. Employez depuis ou cela fait (fam.), il y a.

1. On vous cherche ... dix minutes.
2. combien de temps êtes-vous là ?
3. Il est professeur.... longtemps.
4. vingt ans, je l'ai connu en Afrique.
5. fait deux ans que le chanteur a sorti son album.
6. trois heures que je t'attends.
7.t 20 ans que je m'occupe de ces problèmes.
8. des semaines que je cherche un appartement.
9. maintenant 4 jours qu'ils sont en grève.
10. Ils se sont fiancés. quinze jours.
11. une semaine que je n'avais plus fait de portrait.
12. Il m'a écrit ... une semaine.
13. trois mois que j'attends ce message.
14. Je l'ai rencontré à Paris, quelques semaines.
15. Je ne l'ai plus revu son retour.
16. 10 ans que la prison fait partie de ma vie.
17. Il est arrivé ce matin.

1267. Formez de bonnes phrases.

Aujourd'hui	deux semaines	son diplôme de docteur.
Demain	je me sens	triste.
Autrefois	mon fils aura	j'ai mal au dos.
En ce moment	les élèves sont	peu de viande.
Depuis	j'ai appris la nouvelle	tout à fait triste.
Pendant	il fera une excursion	de venir.
Bientôt	la leçon de français	on fait des dictées.
A ce moment	les gens mangeaient	dans la cour.
Il y a quelques jours	il m'a fait signe	à bicyclette

1268. Complétez correctement et puisez dans la réserve de mots donnés dans le désordre. N'employez chaque expression qu'une fois.

bientôt / le temps . . où / les jours suivants / pour le moment / au moment où/ depuis des jours/aujourd'hui/ ce jour-là / en ce moment / depuis deux mois / très prochainement / la veille / ce soir/ sans cesse.

. . . je me sens complètement coupée de tout ce que j'aime. Je me demande si j'aurai . . l'occasion de voir mon enfant. Cependant, j'espère que cette guerre absurde finira et que . . arrivera . . nous serons tous à nouveau unis. Je vis pour . . . nous n'avons rien du tout, à part des morts, des morts partout. . . , il n'y a ni eau ni électricité, mais uniquement la promesse que, . . , on va les rebrancher . . c'est . . de Noël et moi qui jeûne, . . j'ai décidé de faire un souper de roi. Je vais manger trois tranches de pain beurrées. . . je suis fatiguée, et il n'y a pas de repos: il pleut . . des obus sur la ville. Je me demande ce qu'apporteront . . . Ma chérie, s'ils réussissent à me faire peur, sache . . je ne serai plus là, que je t'aimerai toujours.

Sois heureuse, je t'embrasse, mon amour.

1269. Complétez par: *demain, après-demain, le lendemain, le surlendemain.*

1. Aujourd'hui, il fera encore beau, mais . . . il pleuvra et . . . il neigera même.
2. Je me couche de bonne heure, car . . je dois me lever tôt.
3. Je réparerai votre voiture, mais ce n'est pas pour . .
4. A dimanche alors ? Non, à lundi, à
5. . . de son arrivée à Paris, il alla voir la Tour Eiffel.
6. Le vendredi 8 février , nous étions à Florence et le . . . le dimanche 10, nous arriverons à Rome.
7. Il est parti lundi et il est arrivé à Rome ,, . . et . . il est allé visiter les musées.
8. On a vu des fortunes se faire et se défaire du jour au
9. Nous sommes le 7 alors on fera le travail . . le 8 ? Non on le fera le 9, donc
10. Ce soir, je vais bien manger, car . . je dois faire 20 km à pied.
11. Il ne faut jamais remettre au ce qu'on peut faire le jour même.
12. Ses grands-parents étaient partis vendredi pour la France, et dimanche, . .
Nicolas
les avait rejoints.
13. Ce n'est pas sérieux de sortir quand on a un match
14. Je ne mets jamais au ce que je peux faire le (Oscar Wilde)

1270. Complétez par *auparavant* ou par *dorénavant*.

1. Il faut me le faire savoir un mois . .
2. Pour prévenir tout incident, je vous dispense . . de venir à l'église.
3. Lorsque, deux mois, il s'était empressé à la rencontre d'Édouard, il en avait été de même. Il en serait toujours ainsi, se disait-il.
4. . Luc est notre nouveau chef : . . vous lui obéirez.
5. J'avais eu le courage, bien , de demander si elle avait un amant.
6. Ce site est réservé aux professionnels de l'habitat.
7. Rendez-vous chez Martine, mais . . passe à la maison chercher tes disques.
8. Si vous voulez partir, dites-nous ce que nous devons faire
9. Vous me raconterez cela, mais . . asseyez-vous !
10. . . , tâchez d'être à l'heure.
11. Et tu feras même fort bien,, de ne pas venir ici sans mon ordre.
12. La réunion du comité doit avoir lieu tous les jeudis
13. Il vivra; dans la solitude.
14. tous les hommes du village subiront une revue de santé.
15. Deux études sur l'article sont disponibles sur son site.

1271. Traduisez

1. Vandaag over een week (over veertien dagen) zien we elkaar.
2. Tot vandaag wist er hij niets van.
3. Vorig jaar was hij op reis omstreeks deze tijd.
4. Tot maandag over veertien dagen.
5. Vorige maand was ik ziek.
6. Ik heb hem nog enkele dagen geleden gesproken.

1272. Complétez par les mots donnés.

début / fin / d'habitude / durant / jadis / peu à peu

1. Je m'habituais à sa compagnie.
2. Servez-vous, comme un café.
3. je me levais tôt.
4. Je suis arrivé en retard, c'est ainsi que j'ai manqué du film.
5. J'ai souvent pensé à toi notre voyage.
6. Il s'est montré très généreux comme
7. N'oubliez pas le point en de phrase
8., il est ponctuel..
9. on en viendra à bout.
10. Il déteste ce qu'il avait aimé
11. Tout au, il ne voulait pas y croire.
12. de ce film m'a beaucoup ému.
13. Ce qui me terrorisaitne me touche plus.
14. son règne il donna quelques fêtes splendides.
15. il se rétablissait de sa maladie.
16. Dès le, il prit l'affaire à cœur.
17. Luc se méfait de ses professeurs.
18. C'est le printemps et les jours augmentent
19. Je vous paierai au d'avril.
20. Ce palais fut, si je ne me trompe au XVIe siècle, la demeure d'un roi.
21. Vous avez jusqu'à la du mois pour vous acquitter de vos dettes.
22. Il nous rejoindra là-bas comme
23. tout le Moyen Age, les gens connurent des épidémies de peste.

1273. Complétez par **naguère** (kort geleden / onlangs) vs **ne ... guère** (nauwelijks)

1. Cette ville,..... si florissante, est aujourd'hui en déclin¹.
2. Le long de la route, notre conducteur nous dit avoir..... rencontré un ours²,
le matin, dans la vallée d'Ossau
3. Je m'en soucie³
4. Il y a..... encore vous me disiez votre inquiétude⁴
6. Ils n'ont d'argent.
6. Il n'y a plus d'espoir,
7. Cette locution ne s'emploie plus
8. Cette tenue n'est adaptée.
9. J'y venais avec un livre, et pourtant je n'y lisais
11. Il n'a mangé de pain.
12. J'ai été nommé directeur de l'école, et ceux qui étaient mes pires
ennemis sont devenus, soudain, mes meilleurs amis.

13. Il n'est accessible aux idées nouvelles.
14. A Paris on appelait le curé d'une paroisse «Monsieur».
15., ce syndicat formait un Etat dans l'Etat.
16. L'âge moyen des chats ne dépasse plus une vingtaine d'années.

1174. Formez de bonnes phrases et traduisez-les.

1. n'a pas / cette élève / de la classe/ pu/ bien profiter, sans cesse / est / absent / il.
2. l'enthousiasme / il / de jadis / n'avait plus
3. à / il y a / je l'ai vu/ Paris/ quelques jours.
4. a eu/ beaucoup de / son père / jadis / peine.
5. pleine/ il / naguère / était/ encore / de vie, la maladie/ maintenant/ abattu/ l'a.

1275. Traduisez

1. Meestal is hij niet thuis.
2. Soms is hij vrolijk, soms is hij droevig.
3. Hij komt me soms opzoeken.
4. Hij studeert veel te weinig terwijl zijn zus te veel studeert.

1276 . Complétez par *la veille* ou par *le lendemain*.

1. Dans un coin, le voyageur préparait sa tournée de . .
2. Ce soir-là, c'était la neige. Elle tombait depuis . .
3. Monsieur, je suis très occupé, je ne pourrais vous recevoir que le jeudi et votre ami . .
4. Il a écrit cette lettre ;..... de sa mort.
5. . . du Jour de l'An, nous réveillerons dans une petite auberge.
6. Nous arriverons vendredi à Marseille et . . nous nous embarquerons pour Alger.
7. Voilà les choses qu'elle m'a achetées de son départ.
8. Nous partirons de Pâques.
9. Elle arrivera à Rome lundi, et elle ira voir le Colisée.
10. Je suis arrivé de son départ.
11. Nous irons dimanche au théâtre, mais . . il faudra louer les places.
12. Ce n'est pas très intelligent de sortir jusqu'au petit matin, quand ... il faut jouer un match.

1277. Complétez par *postérieur* ou par *antérieur*.

1. La découverte du continent arctique est . . à celle du continent antarctique.
2. Un testament . . annulait en partie les dispositions du premier.
3. Il n'est pas possible de rétablir l'état des choses . . .
4. Les ailes du château sont du XVII^e siècle, mais le corps principal (XVI^e) a été construit . .
5. C'est un événement déjà lointain, . . à notre mariage.
6. Sa date de naissance (1901) est légèrement . . au début du siècle.
7. Il y a deux contrats, mais ce contrat-ci est à l'autre.
8. Cela date d'une époque

1278. Complétez par *antérieurement* ou par *postérieurement*

1. Il est normal qu'on m'ait accordé cette faveur, car ma demande a été faiteà la vôtre.
2. Les œuvres de La Fontaine sont publiées à celles de Ronsard.
3. Oublions ce qui s'est passé antérieurement
4. Une gérante condamnée pour des fautes commises à la cessation de ses fonctions.
5. Mais modifiant ce qu'il avait dit, il me proposait maintenant un voyage en Afrique.

1279. Complétez par des adverbes que vous dérivez des adjectifs en italique.

- | | |
|---|------------|
| 1. Il est . . malade. | actuel |
| 2. J'examinerai . . le dossier. | ultérieur |
| 3. Il a parlé . . de sa famille? | long |
| 4. Ce prophète est venu . . à Isaïe | postérieur |
| 5. Je l'ai vu tout ... | récent |
| 6. Une piscine dont l'eau est . . renouvelée. | constant |
| 7. Sortez . . de la classe. | immédiat |
| 8. Cette vieille voiture tombe . . en panne. | continuel |
| 9. Il vivra encore . . | long |
| 10. Nous avons . . traité de ce problème | précédent |
| 11. Vous le reconnaissez: il est . . vêtu d'un costume bleu | habituel. |
| 12. Je suis gêné . . , pourriez-vous me prêter quelques euros ? | momentané |

Subordonnées circonstancielles de temps et leurs substituts

quand (*wanneer / steeds als*)

Il écrira cette lettre quand il aura fini ses devoirs.

Hij zal die brief schrijven wanneer hij klaar is met zijn huiswerk.

Quand je mange des cerises, je tombe malade.

Wanneer / steeds als ik kersen eet, word ik ziek.

lorsque (*toen / terwijl*)

J'allais manger, lorsque le téléphone a sonné.

Ik ging net eten, toen de telefoon rinkelde.

au moment où (*op het ogenblik dat*)

C'est au moment où il doublait que l'accident a eu lieu.

Het is op het ogenblik dat hij inhaalde dat het ongeluk is gebeurd.

comme (*juist toen*)

Comme j'arrivais, le professeur partait.

(Juist) toen ik aankwam, ging de leraar weg.

pendant que (*terwijl*)

Pendant que son frère étudiait, Luc lisait un livre.

Terwijl zijn broer studeerde, was Luc een boek aan het lezen.

maintenant que (*nu*)

Je vais me promener, maintenant qu'il fait beau.

Ik ga wandelen, nu het mooi weer is.

à présent que (*nu*)

Je voudrais jouer dans le jardin, à présent qu'il neige.

Ik zou in de tuin willen spelen nu het sneeuwt.

chaque fois que (*elke keer dat / telkens als*)

Je dînais chez lui chaque fois que j'allais à Paris.

Ik dineerde bij hem thuis elke keer dat ik naar Parijs ging.

toutes les fois que (*elke keer/ telkens als*)

Je me fâche toutes les fois que je pense à ces criminels.

Ik word boos elke keer dat ik aan die criminelen denk.

une fois que (eens dat)

Une fois qu'il commence à chanter, il ne s'arrête plus.

Als hij eenmaal begint te zingen, houdt hij niet meer op.

tant que (zolang dat)

Tant qu'il vivra, la propriété restera intacte.

Zolang hij leeft zal het eigendom intact blijven.

aussi longtemps que (id.)

Restez aussi longtemps que vous voudrez.

Blijf zolang u wilt.

après que (nadat)

Après que vous aurez parlé (ayez parlé), mon fils dira son avis.

Nadat u gesproken hebt, zal mijn zoon zijn mening geven.

au fur et à mesure que (naarmate)

Au fur et à mesure que la population augmente, l'agriculture devient plus intense.

Naarmate de bevolking toeneemt, wordt de landbouw intensiever.

depuis (le temps) que (sedert)

Depuis que je la connais, je suis un homme heureux.

Sinds ik haar ken, ben ik een gelukkig man.

Depuis le temps qu'elle vit en France, elle est heureuse.

Sinds ze in Frankrijk woont, is ze gelukkig.

dès que (zodra)

Prévenez-moi dès que les marchandises seront arrivées.

Waarschuw me /geef me een seintje zodra de goederen zijn aangekomen.

aussitôt que (zodra)

Aussitôt qu'il a pris une décision, il s'y tient.

Zodra hij een beslissing heeft genomen, houdt hij zich eraan.

°sitôt que (zodra)

Sitôt qu'il parut, le silence se fit.

Zodra hij verscheen werd het stil.

les verbes sont au mode indicatif (conditionnel)

1280. Exprimez l'antériorité dans le présent, au moyen de *quand* avec temps composé.

D'abord elle mange, puis elle sort.

= Elle sort quand elle a mangé.

1. D'abord elle fait son devoir, puis elle va au lit.
2. D'abord on étudie bien, ensuite on obtient son diplôme.
3. D'abord elle prend un billet et puis elle monte dans le train.
4. D'abord elles se lavent, ensuite elles s'habillent.
5. D'abord il réfléchit, puis il agit.
6. d'abords,ils prennent une aspirine, ensuite ils vont au lit ;
7. D'abord il allume la radio, puis il prend une tasse de café.

1281 Exprimez la simultanéité dans le passé au moyen de *quand*.

Qu'est-ce qu'il faisait quand sa femme buvait ?

Quand sa femme buvait, le mari sortait.

1. Que faisaient les soldats quand l'ennemi attaqua ? (reculer)
2. Qu'est-ce qu'elle faisait quand elle mangeait. (regarder la télé)

3. Que faisaient-ils quand ils étaient en vacances (se promener beaucoup)
4. Que faisaient les gens le soir quand ils n'avaient pas la télé ? (jouer aux cartes)
5. Que faisait-il quand il sortait(boire beaucoup)
6. Que faisait la police quand on manifestait dans al rue ? (se contenter de regarder le spectacle)

1282. Exprimez l'antériorité dans le futur au moyen de quand + futur antérieur

Ex. Quand ira-elle au cinéma ? (finir ses devoirs)à

Elle ira au cinéma quand elle aura fini son devoir.

1. Quand sortira-t-elle ? (faire la vaisselle)
2. Quand paieront-ils ? (signer le contrat)
3. Quand descendra-t-elle (faire sa toilette)
4. Quand fermera-t-il son café ? ‘ les clients sortir)
5. Quand se mariera-t-il ? (trouver une bonne fille)
6. Quand boiront-elles ce vin ? (trouver le tire-bouchon)
7. Quand s'achètera-t-elle une nouvelle voiture ? (avoir assez d'argent)

1283. Répondez librement en marquant l'antériorité dans le futur au moyen du futur antérieur

1. Quand écrira-t-il la lettre?
2. Quand sortira-t-il ?
3. Quand guérira-t-il ?
4. Quand commercera-t-elle la leçon ?

valeur temporelle	valeur causale
Il arrivait comme le prof partait. Hij kwam aan net toen de prof wegging.	Comme il pleut, j'emporte mon parapluie. Aangezien het regent, neem ik mij paraplu mee.

1284. Substituez correctement: Il s'est mis à pleuvoir *comme nous sortions*

- entrer
- vouloir manifester pour la paix
- essuyer les fenêtres
- aller chercher le médecin.

1285. Dites si *comme est*

1. adverbe de manière ou d'intensité

2. conjonction de subordination A. à valeur temporelle

B. à valeur causale

exprimant une idée ; de comparaison , de ressemblance ou de manière

1. Comme il se promenait, il fut surpris par l'orage.
2. Comme elle est belle !
3. Comme ses raisons paraissent bonnes j'accepte son projet.
4. Vous verrez comme notre malade va mieux.
- 5,Comme ils sortaient, il a commencé à pleuvoir.
6. Comme c'est triste, ce pays.
7. Comme j'arrivais, mon frère sortait.
8. La lune tourne autour de la terre, comme la terre tourne autour du soleil.
- 9 Il est parti comme il est venu.
- 10.Comme vous êtes malade !

1286. Employez le futur simple (dans la principale) et futur antérieur dans la subordonnée.

Une dame âgée, très indépendante, vit seule dans la grande maison familiale. Sa fille espère la convaincre de s'installer dans une résidence pour retraités.

-Maman, bientôt, quand tu *atteindre* l'âge de 80 ans, tu ne *être* pus capable de vivre toute seule.

Quand tu *visiter* une résidence, je suis sûre que tu ne *vouloir* plus retourner chez toi. Aussitôt que tu *s'installer*, je te *rendre* visite tous les jours. Et quand tu *obtenir* une belle chambre, tu ne *avoir* plus rien à nettoyer.

Un jour la vieille femme accepte d'en visiter une. Sa fille lui dit pour l'encourager :

- Quand je *devenir* âgée, je *venir* vivre ici.

La vieille répond sèchement :

- Bonne idée, je *venir* te rendre visite chaque dimanche.

1287. Mettez au temps exact. Dites également si *comme* a une valeur temporelle ou causale.

1. Il s'est mis en colère *comme* il me *voir*.
2. *Comme* le soir tombait, je *se promener*
3. J'ai appelé mon ami, *comme* il *rentrer* dan son appartement.
4. *Comme* je lui *parler* de cet accident, il a commencé à pleurer.
5. *Comme* sa mère *être* malade, j'ai dû rester à la maison pour faire le ménage.
6. *Comme* il *être* 7h, nous sommes partis à l'école.
7. Il a crié *comme* il lancer la balle.
8. Je *commencer* à travailler, *comme* j'ai aperçu le prof..
9. *Comme* notre prof *être* absent, nous pouvons rentrer.
10. un policier l'a arrêté *comme* il sortir de chez lui.
11. *Comme* je ne je connaître pas bine, je lui ai posé quelques questions
12. Tout à l'heure *comme* je revenir de paris, j'ai senti une grande tristesse.
13. Le soleil s'est levé *comme* elles causer encore.
14. *Comme* les chevaux sont fatigués, je propose de nous arrêter un peu.
15. J'entraîs *comme* lui sortait.
16. *Comme* ce être dimanche, beaucoup de gens se promenaient dans la rue.

1288. Exprimez la simultanéité dans le futur au moyen de *pendant que*.

Que fera le mari quand sa femme fera la vaisselle ?

Pendant que sa femme fera la vaisselle, le mari fera une petite sieste..

1. Que feront les élèves pendant que le prof expliquera la leçon ? (écouter attentivement)
2. Que fera le garçon pendant que sa fille se reposera un peu ? (continuer son chemin)
3. Que feront les filles pendant que les amis joueront au tennis ? (boire au verre au bar)
4. Que feront les hommes pendant que leurs femmes prépareront les bagages. (s'occuper des enfants.)
5. Que feront les élèves pendant que le prof corrigera les devoirs ? (lire un texte)
6. Que feront les enfants pendant que leur mère sera chez le coiffeur ? (regarder la télé)

On conseille d'employer plutôt ¹

-> pendant que -> au sens temporel

Le prof chante pendant que nous marchons.

De leraar zingt terwijl wij marcheren.

-> alors que / tandis que -> pour exprimer l'opposition

Il travaille dur, alors que son frère ne fait rien.

Hij werkt hard terwijl zijn broer niets doet.

1.. *Alors que* et surtout *tandis que* ont laissé des plumes dans leur emploi temporel.

**1289. Complétez par la bonne traduction de *terwijl* (temps versus opposition)
(par *pendant que* ou par *tandis que /alors que*)**

1. Il fait la grasse matinée son frère étudie.
2. Mon père travaillait ses enfants dormaient.
3. Les uns se ruinent les autres s'enrichissent
4. j'y pense, je voudrais vous demander de ma téléphoner demain.
5. Fuyonsil est encore temps.
6. Il travaille nous nous reposons.
7. On nous a téléphoné nous étions au bureau.
8. nous la regardions, elle s'est évanouie.
9. Il se plaint sans cesse les autres sont très contents.
10. La mère travaille ses enfants sont à l'école.
11. Il flâne les autres sont occupés
12. Il parle, parleil faudrait agir.
13. le major s'éloigne, l'infirmier soigne la blessure du colonel.
14.il pleut à torrent, tu restes là, planté, à attendre.
15. Il regarde la télé, les autres travaillent.
16. Sa santé a déclinéon l'aurait cru guéri.

**1290. Reliez au moyen de *pendant que* (sens temporel) ou de *alors que*
(exprimant l'opposition).**

1. Luc a fait son devoir de français . Le prof expliquait la leçon.
2. Il nous a téléphoné. Nous étions au bureau.
3. Il fait bon chez toi. Chez moi on gèle.
4. Il se plaint sans cesse. Les autres sont souriants.
5. Mon père travaille. Nous nous reposons.
6. Amusons-nous. Nous sommes jeunes.
7. Son frère regardera la télé. Luc fera son devoir .
8. Fuyons. Il en est encore temps.
9. On fait les jupes courtes. On les faisait longues l'an dernier.
10. Nous nous amuserons bien. Nous serons sur la côte.
11. Il est tombé. Il courait.
12. Il reste à la maison. Il devrait sortir plus souvent.
13. Je voyage souvent en voiture. Mon père prend toujours le train.
14. La mère est calme. Ses filles sont nerveuses.

1291. Employez l'imparfait ou le passé composé selon le sens.

Exemple:

Pendant que le mari *dormait*, sa femme *regardait* la télé (durée A= durée B).

Pendant que le mari *dormait*, sa femme *a téléphoné* au docteur pour venir.

(durée A= durée B)

1. Pendant qu'elle était à Paris, on lui *voler* son portefeuille.
2. Pendant qu'elle dormait, le facteur *sonner* à la porte.
3. On la *appeler* cinq fois au téléphone, pendant qu'elle regardait la télé.
4. Il chantait des chansons françaises pendant qu'il *marcher*.
5. Le directeur *entrer* dans la classe pendant que l prof expliquait la leçon.
6. pendant que nous nous reposions, nous *manger* quelques sandwiches.
7. Pendant que sa femme lavait la vaisselle, Luc *lire* son journal.
8. Pendant qu'il poursuivait le bandit, l'agent *tirer* trois fois sur lui.
9. Pendant qu'il répondait, il *regarder* le plafond.
10. Votre lettre me *arriver* pendant que j'étais en Italie.
11. Pendant que le couple jouait aux échecs, les enfants *jouer* dans le jardin.

1292. Remplacez par : depuis + nom.

1. *Depuis qu'il est parti*, tout est tranquille ici.
2. *Depuis qu'elle est malade*, elle ne fait que prier.
3. *Depuis que les coureurs sont arrivés*, la foule ne s'arrête pas de crier.
4. *Depuis qu'ils ont acheté cette maison*, ils se sentent tout à fait heureux .
5. *Depuis qu'ils sont retournés*, ils ne font que travailler.
6. *Depuis qu'il a libéré ces prisonniers*, il est devenu un héros.
7. *Depuis qu'il est parti*, tout est tranquille ici.
8. *Depuis qu'elle est malade* , elle ne fait que prier
9. *Depuis que les coureurs sont arrivés*, la foule ne s'arrête pas de crier.
10. *Depuis qu'ils ont acheté cette maison*, ils se sentent tout à fait heureux.

1293. Formez de bonnes phrases

1. tant que / ne se tairont pas/ je ne commencerai pas / les élèves / la leçon.
2. on se connaît / on s'aime / à mesure que / mieux.
3. je le vois / je le reconnais/ maintenant que
4. je vous connais / depuis que/ votre réaction / je devine.
5. la police / nous restons/ devant la maison/ dedans / tant que/ est.
6. je parle / je dois / à haute voix/ tousser / chaque fois que.
7. il ne va plus / il a eu / travailler / cet accident / depuis que/
8. nous pouvons/ il fait beau . nous promener / maintenant que.
9. le prof continuait / les élèves commençaient / la leçon / à s'endormir / à mesure que.
10. il venait / je lui offrais / me rendre visite/ un verre de whisky / toutes les fois que.

1294. Complétez par à mesure que + mode et temps corrects.

J'aime bien mon mari, Mireille. On s'aime d'ailleurs plus . . on se *connaître* mieux.
Mon mari est souvent chez lui maintenant, mais dans le temps, il donnait souvent des conférences.
Toutefois . . il *parler* la salle se vider. Et quant à mes enfants, je me suis toujours dit : «Nathalie, . .
ils *grandir*, ils *devenir* plus sages. Néanmoins à . .le temps *s'écouler*, je *réaliser* que je me
tromper. Ils sont grands maintenant et je passe un quart de mon temps à faire réellement quelque
chose et les trois quarts à empêcher mes enfants de faire quelque chose. Et je ne lis plus de romans,
. . .on *vieillir* on *vouloir* du vrai.

Au moment où (=temps) <-> du moment que (=cause)

1. Le téléphone a sonné au moment où il sortait.
De telefoon rinkelde op het moment dat hij buitenging.
2. Du moment que ses parents y consentent, je ne m'y oppose plus.
Nu /daar / zodra zijn ouders erin toestemmen, verzet ik me er niet meer tegen.

1195 Complétez par *au moment où* (sens temporel) ou par *du moment que* (sens causal)

1. vous l'auriez décidé, je vous suivrais.
2. je l'ai vue, elle était déjà gravement malade.
3. cette hypothèse est admise, la conclusion s'impose.
4. J'étais à New York, la catastrophe s'est produite.
- 5 Je suis arrivé le patron sortait.
- 6 Il ne comptait jamais ses efforts,.. il s'agissait de rendre service.
7. ... que vous avez décidé de partir, je vous donnerai l'argent.
8. Le hors-jeu ne doit pas se jugerle joueur en cause reçoit le ballon, mais bien où le ballons lui est envoyé.
9. Vous pouvez entrer ... vous avez payé.
10. ... le films commence, il s'endort.
11. ... on se sent bien, on ne pense plus aux maladies.
12. Mon arrière grand –père était à Londres la reine Victoria devenait impératrice des Indes.
- 13 je me sens malade, je ne vais plus à l'école.
14. Chaque fois, ... il commençait à boire, sa femme quittait la maison.
15. j'écris cette lettre, je me sens complètement épuisé.

1196. Reliez correctement

- | | |
|--|--|
| 1. Dès que le prof avait expliqué la leçon | A. après que votre ami l'en a eu prié. |
| 2. Aussitôt qu'il a regardé le journal | B. je le lirai avec plaisir. |
| 3. Dès qu'ils avaient mangé, | C. ils partiront tout de suite. |
| 4. Aussitôt que le film sera fini, | D. nous partirons à la maison. |
| 5. Dès qu'elle m'aura donné le livre, | E. il se repose un peu. |
| 6. Dès qu'il a eu fini son devoir, | F. il a regardé la télé. |
| 7. Ils nous a reçus, | G. les élèves commençaient à faire des exercices |
| 8. Dès qu'ils auront l'autorisation, | H. ils faisaient la vaisselle |

1297. Remplacez *pendant que* par son substitut *pendant + nom*.

1. *Pendant qu'il déjeune*, il écoute la radio .
2. Nous leur donnerons à boire, *pendant qu'elles marcheront*
3. Luc descend *pendant que l'autobus s'arrête*.
4. *Pendant qu'elle prenait son bain*, elle chantait.
5. Nous regardions par la fenêtre, *pendant que l'avion s'envolait*
6. *Pendant qu'ils se promenaient*, ils ont vu passer, à toute allure, une voiture de police,
7. *Pendant que la mère travaillait dans son jardin*, elle regardait ses enfants jouer.

1298. Exprimez l'antériorité au moyen du passé surcomposé

Substituez correctement :

Dès que Martine **a eu ramassé** les devoirs, le prof **a commencé** la leçon.

1. répondre aux questions
2. distribuer les livres
3. fermer la porte
4. faire son exercice
5. écrire les solutions au tableau
6. lire le texte
7. ouvrir les fenêtres.

1299 .Mettez correctement au passé surcomposé

1. Dès qu'il *mourir*, on pris de nouvelles dispositions
2. Quand il *arriver*, nous lui avons offert quelque chose à boire.
3. Après que nous *manger*, il est sorti.
4. Quand tu *partir*, il s'est remis à lire cette lettre.
5. Quand Luc *faire* son devoir, le prof l'a corrigé.
6. Les pompiers sont venus quand l'avion *tomber*.
7. Dès que le prof *interroger* les élèves ; le directeur est entré.
8. Nous sommes partis, dès que les douaniers *contrôler* les bagages.
9. Aussitôt que ma mère *recevoir* un cadeau, elle m'en a remercié.
10. Aussitôt qu'il *signer* le contrat, on a commencé les travaux.

avant que (voordat)

Ne dites rien avant qu'il (n') ait fini ses devoirs.

Zeg niets voordat hij klaar is met zijn huiswerk.

jusqu'à ce que (tot(dat))

Ne partez pas jusqu'à ce qu'il soit revenu.

Ga niet weg voor hij terug is.

en attendant que (totdat, in afwachting dat)

Je reste ici en attendant qu'il revienne.

Ik blijf hier in afwachting van zijn terugkeer.

+ mode subjonctif

1300. Appliquez la transformation infinitive, plus usuelle dans ces phrases.

1. Il mange un peu *avant qu'il parte*.
2. Elle pourra venir *après qu'elle aura fait son devoir*.
3. *Après qu'il a eu fait une promenade*, il s'est remis à écrire.
4. *Avant que je prenne une décision*, je veux encore réfléchir.
5. Je ne dirai rien *avant que j'ai parlé à mon avocat*.
6. Nous irons le voir *avant que nous partions*.
7. Je veux lui parler *avant que je signe ce contrat*.
8. *Après qu'il sera arrivé*, il nous enverra un message.
9. Il hésitait *avant qu'il commence*.

1301. Imiter l'exemple

Ex. Le prof t'expliquera la leçon jusqu'à ce que tu . . → la comprene (subjonctif)

1. Tu resteras à l'hôpital jusqu'à ce que tu . .
2. Le maçon travaillera jusqu'à ce que . .
3. L'électricien restera jusqu'à ce que. .
4. Les élèves étudieront jusqu'à ce que . .
5. Va à la piscine où tu t'exerceras jusqu'à ce que . .
6. Mange jusqu'à ce que

1302. Complétez par *avant que* + *subjonctif*.

1. Rentre avant qu'il *pleuvoir*.
2. Ne partez pas avant que tout *être* fini.
3. Excusez-vous avant que le prof *se mettre* en colère.
4. Ne partez pas avant qu'il *avoir* fini de parler.
5. Consulte-moi avant que tu *prendre* une décision.

1303 Complétez par *avant que* ou par *après que*, selon le sens, et employez le mode correct.

1. Ecrivez-lui vite . . il *prendre* une décision.
2. J'ai pu lui parler . . il *recevoir* votre lettre.
3. Le directeur nous a reçus . . que nous lui *téléphoner* plusieurs fois.
4. Ne partez pas . . il *avoir* l'argent..
5. Je lui ai parlé trois semaines . . qu'il *avoir* été hospitalisé.
6. Acceptez cette proposition . . nous *changer* d'avis
7. Sortez . . je me *mettre* en colère.
8. Revenons . . il *faire* trop froid.
9. . . il *fermer* la porte, il est parti.
10. Chaque fois . . qu'ils *faire* la vaisselle, il se reposait un peu.
11. Tous les dimanches . . nous *aller* à la messe, mon père allait boire un verre au café.
12. . . je le lui *demande* plusieurs fois, il s'est mis au travail.

1304. Traduisez au moyen de *tant*.

1. Zolang er leven is, is er hoop.
2. Zolang Etienne adem heeft, zal hij protesteren tegen vriendjespolitiek.
3. Hij steunde zijn ministers, zolang ze de meerderheid hadden.
4. Zolang de vader leeft zal de eigendom intact blijven.
5. Men reist beter zolang men jong is.

1305. Reliez au moyen de *en attendant que* + *subjonctif*.

1. Restez ici: elle sera bientôt de retour.
2. Fais quelques exercices: le prof aura bientôt corrigé ta copie.
3. Nous boirons un verre au buffet : le train va bientôt arriver.
4. Ne bougez pas, des renforts vont arriver.
5. En attendant que cette nouvelle soit confirmée, contentons-nous d'espérer
6. J'attends dans le grand hall de l'aéroport. Notre vol sera bientôt annoncé.

7. Il examine la salle. La serveuse va venir le servir.

1306. Faits uniques n'appartenant pas au monde personnel du narrateur et du locuteur. Employez donc le couple *quand* +*passé antérieur* et *passé simple* (dans la principale).

La mort d'une grand-mère.

Ce jour-là

1. Aussitôt qu'elle *manger*, elle *faire* une dernière fois le tour de la maison.
2. Dès qu'elle *boire* un peu, elle *se glisser* entre les draps.
3. Quand les enfants *entrer*, elle *laisser* échapper un soupir.
4. Aussitôt que ses enfants l'*embrasser*, elle *fermer* les yeux pour toujours.

1307. Reliez les phrases par "jusqu'à ce que".

1. Continuez vos efforts! Vous aurez bientôt du succès.
2. Restez ici! Ils viendront bientôt.
3. Regarde par la fenêtre! Tu les verras dans quelques instants.
4. Abritons-nous! Il cessera bientôt de pleuvoir.
5. Cachez-vous. Il sera bientôt parti.
6. Attendez. Le train sera bientôt parti.
7. Frappez. Il ouvrira aussitôt.
8. Criez. Ils vous entendront bientôt.
9. Continuez à écrire. Il répondra bientôt.

1308. Formez de bonnes phrases. Mettez les verbes au temps et au mode exact, en exprimant la simultanéité (s), l'antériorité (a) et la postériorité (p) dans la subordonnée.

1. Il / jusqu'à ce/ a/ avancer/ ralentir /qu'il ne (pouvoir) plus/ dû, (p)
2. Tant qu'il/ là/ sages/ les élèves/ seront / (être) (s)
3. un cigare/ chaque fois/ offrais / qu'il (venir) / voir /lui / me /je (s)
4. qu'il /restons / ici / (se montrer) en / nous/ attendant.(p)
5. que/ (avancer) / s'ennuyer/ il/ à mesure/ commençait / à / le spectacle. (s)
6. (partir)/ qu'il/ m'avertirez sera / vous /dès (p)
7. avant /rentrez /qu'il / (pleuvoir). (p)
8. nous/ (neiger) / sommes/ la maison/ restés /comme / il / à (s)
9. il *sa femme* aussitôt/ boire/ que / (partir)/ est/ allé /un verre .(a)
10. pendant (chanter) /que / par / la fenêtre / les oiseaux / je / regardais.(s)

1309. Traduisez correctement au moyen des locutions données.

- 1, Van zodra hij gegeten heeft, studeert hij. (dès que)
- 2, Aangekomen telefoneerde ze me onmiddellijk. (aussitôt)
3. Drink wat koffie voor je slapen gaat. (avant que)
4. Nadat we heen gesproken hadden ging hij slapen. (après que)
- 5, Een keer dat je dood bent zal men je vlug vergeten. (une fois que)
6. Hij behaalde betere resultaten naarmate hij verder ging studeren (à mesure que)
- 7 Je kan hem bezoeken nu hij toch de hele dag thuis is. (maintenant que)
8. Zolang ik leraar ben, zullen de leerlingen zwijgen in de klas. (tant que)
- 9 Zolang er leven is, is er hoop. (tant que)
- 10, Voor u met de les begint, wens ik hem te spreken (avant que)

1310. Lisez, puis recommencez l'histoire par : «La semaine dernière . . . »

Nous rendons visite à notre fils aîné. Il veut absolument nous inviter dans son restaurant favori. On prend notre commande et on nous sert la soupe assez rapidement. Mais ensuite, nous attendons et . . . attendons. Finalement mon fils perd patience. Excédé, il sort son téléphone portable et compose le numéro du restaurant :

- S'il vous plaît, pouvez-vous nous servir à la table 14?

Le plat principal arrive tout de suite.

Complétez par des locutions conjonctives de temps
--

1311. Son fils

Un ménage parle du grand fils, étudiant à l'université de Paris III :

- ... j'y pense, de quand date sa dernière lettre ?, demande la mère.

- Attends je revienne, répond le père, je vais regarder les souches de mon carnet chèques.

1312. Les politiciens

Un père de famille discute en ami avec son fils au sujet des projets d'avenir de celui-ci.

- je serai grand, je serai politicien, dit le fils

- Tu es fou, lui réplique le père

- Pourquoi, c'est obligatoire ?

Complétez par des conjonctions ou des locutions conjonctives de temps. Mettez également au mode et au temps exacts.

1313.

Deux hommes discutent de complexes et de psychiatrie et l'un d'eux conclut en disant:

- Oui, mon cher, je (aller) en traitement chez mon psychanalyste, j'étais l'homme le plus vaniteux, le plus prétentieux et le plus arrogant du monde. Mais mon psychiatre me (faire) subir plusieurs tests, je me sens complètement guéri.

- Et tu te sens guéri, tu n'es plus jamais vaniteux ?

- Non, mon cher, maintenant, il n'y a pas un homme plus simple que moi dans le monde entier.

1314. Les prix Nobel

.... .. on (discerner) les prix Nobel, un journal britannique a mis au concours la question suivante.

- Trois prix Nobel – un médecin, un biologiste et un physicien nucléaire – sont partis en ballon. ...

.... (prendre) suffisamment de hauteur, une tempête survient. l'orage éclate, ils constatent que le ballon contient une personne de trop. Il faut donc jeter quelqu'un hors du ballon, il (être) trop tard et que le ballon tombe ! Lequel de ces hommes, à votre avis ?

Le jury reçoit des centaines de réponses concernant les mérites de chaque illustre personnage, .. il (lire) une petite lettre d'un garçon de douze ans qui a écrit : 'il faut larguer le plus gros !' Il a reçu le premier prix.

1315 . Le congrès

... .. le congrès du parti communiste (commencer), un espion s'est infiltré dans la salle. Le numéro Un chinois n'est pas du tout content et s'écrie :

- on (tenir) un congrès, il y a des espions !

Il appelle son meilleur agent secret.

- Qu'on arrête cet espion le congrès (finir) ! cet espion (être) là, je n'aurai pas de repos !

... .. l'agent (arriver) à Pékin, il se met à travailler. Il commence par observer attentivement les congressistes.

... .. les allocutions (se succéder), les congressistes (commencer) à se sentir distraits et fatigués.

L'agent attend les congressistes somnolent tous, sauf un. ce congressiste se lève pour aller aux toilettes, il est arrêté !

... .. il (entendre) que l'espion a été arrêté, le numéro Un, surpris, demande comment l'agent a fait pour découvrir l'espion aussi rapidement.

Réponse : "Lénine nous a enseigné que l'ennemi ne dort jamais !